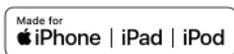


**MODE D'EMPLOI
AIDES AUDITIVES DE TYPE
CONTOUR D'OREILLE
DUO G5
P G5**



SOMMAIRE

Bienvenue	4
Vos aides auditives	5
Type d'appareil	5
Vous familiariser avec vos aides auditives	6
Composants	7
Boutons de commande	10
Programmes d'écoute	11
Fonctionnalités	12
Piles	13
Taille des piles et conseils d'utilisation	13
Remplacement des piles	13
Manipulation de vos aides auditives	15
Mise en marche et arrêt	15
Mise en place et retrait des aides auditives	16
Réglage du volume	19
Changement de programme d'écoute	20
Autres réglages (optionnels)	20
Situations d'écoute particulières	21
Au téléphone	21
Diffusion audio par iPhone, iPad ou iPod	22
Mode Avion	22
Boucles d'induction audio (option)	23

Maintenance et entretien	25
Aides auditives	25
Embouts, coudes et tubes	26
Maintenance effectuée par un professionnel	31
Autres informations	32
Consignes de sécurité	32
Accessoires	32
Symboles utilisés dans ce document	32
Dépannage	33
Entretien et garantie	35

BIENVENUE

Merci d'avoir choisi nos aides auditives pour vous accompagner dans votre vie quotidienne. Comme avec toute chose nouvelle, il vous faudra un peu de temps pour vous y habituer.

Ce guide, ainsi que l'assistance fournie par votre audioprothésiste, vous aideront à comprendre les avantages et la meilleure qualité de vie offerts par vos aides auditives.

Pour profiter au maximum de vos aides auditives, il est recommandé de les porter tous les jours, toute la journée. Cela vous aidera à vous y habituer.



ATTENTION

Il est important de bien lire l'intégralité de ce guide d'utilisation et du manuel de sécurité. Suivez les informations de sécurité pour éviter des dommages ou des blessures.

VOS AIDES AUDITIVES



Ce guide d'utilisation décrit les fonctionnalités optionnelles dont vos aides auditives peuvent ou non être pourvues.

Demandez à votre audioprothésiste de vous indiquer les fonctionnalités qui s'appliquent à vos aides auditives.

TYPE D'APPAREIL

Vos aides auditives sont des modèles BTE, qui se portent derrière l'oreille. Un tube délivre à l'oreille le son fourni par l'aide auditive. Ces appareils ne sont pas prévus pour les enfants de moins de 3 ans ou les personnes dont l'âge de développement est inférieur à 3 ans.

La fonctionnalité sans fil permet d'utiliser les fonctions audiológicas avancées et de synchroniser les deux aides auditives.

Vos aides auditives sont équipées de *Bluetooth*[®] low energy*, une technologie qui permet d'échanger facilement des données avec votre smartphone et de disposer facilement d'une diffusion audio en continu avec votre iPhone, votre iPad ou votre iPod**.

* La marque et les logos Bluetooth appartiennent à Bluetooth SIG, Inc., et le fabricant légal de ce produit utilise ces marques sous licence. Les autres marques de commerce et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

** iPhone, iPad et iPod sont des marques commerciales d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

VOUS FAMILIARISER AVEC VOS AIDES AUDITIVES

Pour utiliser instinctivement vos aides auditives, nous vous conseillons de prendre votre temps pour apprendre à les connaître. Tenez les aides auditives dans votre main, essayez de manipuler les boutons de commande et repérez leur emplacement sur l'appareil. Ainsi, vous pourrez utiliser les boutons de commande plus facilement lorsque vous porterez les aides auditives.

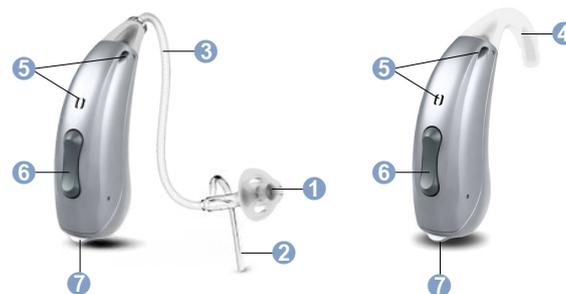
i Si vous avez du mal à manipuler les boutons de commande de vos aides auditives lorsque vous les portez, vous pouvez utiliser une télécommande pour commander vos appareils. Avec une application smartphone dédiée, vous disposez d'encore plus d'options de contrôle.

COMPOSANTS

Ce guide d'utilisation décrit plusieurs types d'aides auditives. Identifiez le type d'aide auditive que vous utilisez sur les illustrations suivantes.

Vos aides auditives sont fixées, soit à un coude avec embout personnalisé, soit à un tube (Thin Tube) standard avec embout (Open Tip) standard.

DUO G5



- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Embout (Open Tip) | 5 Microphones |
| 2 Fouet de maintien (en option) | 6 Rocker-switch (contrôle) |
| 3 Tube (Thin Tube) | 7 Tiroir pile (interrupteur marche/arrêt) |
| 4 Coude | |

P G5



- | | |
|--|--|
| 1 Embout (Open Tip) | 5 Microphones |
| 2 Fouet de maintien (en option) | 6 Rocker-switch (contrôle) |
| 3 Tube (Thin Tube) | 7 Tiroir pile (interrupteur marche/arrêt) |
| 4 Coude | |

Vous pouvez utiliser des embouts standard avec un tube standard, ou des embouts personnalisés avec un coude et un tube.

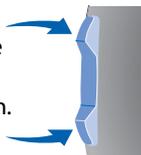
Il est facile de remplacer des embouts standard et de nettoyer le tube standard. Plus d'informations dans le paragraphe « Maintenance et entretien ».

Embouts / tubes standard	Taille
<input type="checkbox"/>  Open Tip	
<input type="checkbox"/>  Bass Tip	
<input type="checkbox"/> Thin Tube	

Embouts personnalisés
<input type="checkbox"/> Exemples :


BOUTONS DE COMMANDE

Le rocker-switch vous permet, par exemple, de régler le volume ou de changer de programme d'écoute. Votre audioprothésiste a programmé les fonctions de votre choix sur le rocker-switch.



Fonctionnement du rocker-switch	G	D
Appui bref :		
Défilement des programmes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Volume +/-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Signal du traitement anti-acouphènes +/-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Marche/arrêt Flux TV	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Appui pendant 2 secondes environ :		
Défilement des programmes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Volume +/-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Signal du traitement anti-acouphènes +/-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Marche/arrêt Flux TV	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Appui pendant plus de 3 secondes :		
Veille/Marche	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Activer/Désactiver le mode Avion	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

G = gauche, D = droite



Vous pouvez aussi utiliser une télécommande pour changer de programme d'écoute et ajuster le volume de vos aides auditives. Avec notre application smartphone, vous disposez d'encore plus d'options de contrôle.

PROGRAMMES D'ÉCOUTE

1

2

3

4

5

6

Plus d'informations dans le paragraphe « Changement de programme d'écoute ».

FONCTIONNALITÉS

- La **mise en route différée** permet une insertion des aides auditives sans subir de sifflement intempestif.
Plus d'informations dans le paragraphe « Mise en marche et arrêt ».
- Le **traitement anti-acouphènes** génère un bruit doux pour vous distraire de vos acouphènes.
- Une **bobine téléphonique** est intégrée au tiroir pile, ce qui permet à l'aide auditive de se connecter aux boucles à induction audio.
Plus d'informations dans le paragraphe « Boucles à induction audio ».

PILES

Lorsque la pile se décharge, le son faiblit ou vous entendez un signal d'alerte. La durée de vie de la pile dépend de son type.

TAILLE DES PILES ET CONSEILS D'UTILISATION

Demandez à votre audioprothésiste les piles recommandées.

Taille de la pile :	13
---------------------	----

- Utilisez toujours la bonne taille de pile pour vos aides auditives.
- Utilisez toujours la bonne taille de pile pour vos aides auditives.
- Ayez toujours des piles de rechange.
- Retirez les piles usagées immédiatement et mettez-les au rebut en suivant les réglementations locales en vigueur pour le recyclage.

REMPACEMENT DES PILES

Retrait de la pile :

- Ouvrez le tiroir pile.



MANIPULATION DE VOS AIDES AUDITIVES

- Utilisez la tige pour retirer la pile. Cette tige est disponible comme accessoire.



Mise en place de la pile :

- Si la pile est recouverte d'un film protecteur, enlevez-le uniquement quand vous êtes prêt à utiliser la pile.
- Veillez à ce que le symbole « + » de la pile soit positionné vers le haut (reportez-vous à l'illustration).



- Fermez le tiroir pile avec précaution. Une résistance à la fermeture signifie que la pile n'est pas insérée correctement.

Ne forcez pas pour fermer le tiroir pile, vous pourriez l'endommager.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

Vous disposez des options suivantes pour mettre en marche ou arrêter vos aides auditives.

Par le tiroir pile :

- Mise en marche : fermez le tiroir pile.
- L'aide auditive est programmée avec le volume et le programme d'écoute par **défaut**.
- Arrêt : ouvrez le tiroir pile jusqu'au premier cran.

Avec le rocker-switch :

- Mise en marche ou arrêt : appuyez sur le rockerswitch et maintenez-le enfoncé pendant plusieurs secondes. Veuillez vous reporter au paragraphe « Boutons de commande » pour le paramétrage du rocker-switch.

Lors de la mise en marche de l'aide auditive, le volume et le programme d'écoute utilisés **précédemment** restent programmés.

Lors du port des aides auditives, une alerte sonore peut indiquer la mise en marche ou l'arrêt d'une aide auditive.

La fonction « **Mise en route différée** » vous permet d'allumer vos aides auditives avec un retard automatique de quelques secondes. Vous pouvez ainsi positionner vos aides auditives dans vos oreilles sans entendre de sifflement intempestif.

La fonction « Mise en route différée » peut être activée par votre audioprothésiste.

MISE EN PLACE ET RETRAIT DES AIDES AUDITIVES

Vos aides auditives ont été ajustées avec précision pour votre oreille droite et votre oreille gauche. Des repères de couleur indiquent le côté :

- repère rouge = oreille droite
- repère bleu = oreille gauche

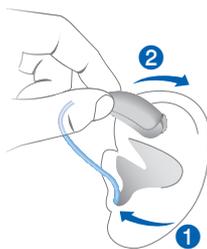


- Tenez le tube à proximité de l'embout.
- Introduisez l'embout avec précaution dans le conduit auditif ①.

- Tournez-le légèrement jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

Ouvrez puis fermez la bouche pour éviter une accumulation d'air dans le conduit auditif.

- Soulevez l'aide auditive et faites-la glisser au-dessus de votre oreille ②.



ATTENTION

Risque de blessure.

- Introduisez doucement l'embout sans aller trop loin dans l'oreille.



- Il peut être utile d'insérer l'aide auditive **droite** de la main **droite** et l'aide auditive **gauche** de la main **gauche**.
- Si vous avez du mal à mettre en place l'embout, tirez doucement sur le lobe de votre oreille avec votre autre main. Cela permet d'ouvrir le conduit auditif et facilite l'insertion de l'embout.

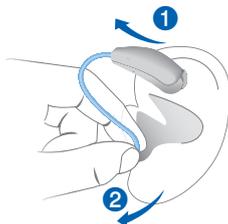
Le fouet de maintien proposé en option permet de bien retenir l'embout dans l'oreille. Pour placer le fouet de maintien :

- Pliez le fouet de maintien et placez-le soigneusement dans la conque (voir l'illustration).



Retrait d'une aide auditive :

- Soulevez l'aide auditive et faites-la glisser au-dessus de votre oreille ①.
- Tenez le tube près de l'embout et sortez délicatement l'embout ②.



ATTENTION

Risque de blessure.

- Dans de très rares cas, l'embout peut rester dans votre oreille lorsque vous retirez votre aide auditive. Si cela vous arrive, faites retirer l'embout par un professionnel du secteur médical.

Nettoyez et séchez vos aides auditives après chaque utilisation. Pour en savoir plus, lire le paragraphe « Maintenance et entretien ».

RÉGLAGE DU VOLUME

Le volume de vos aides auditives se règle automatiquement, il n'est donc pas nécessaire de l'ajuster manuellement.

- Si vous préférez régler le volume manuellement, appuyez sur le rocker switch.
- Voir le paragraphe « Boutons de commande », pour le réglage du rocker-switch.

Un bip optionnel peut indiquer le changement de volume. Dès que le volume maximum ou minimum est atteint, vous pouvez entendre un bip optionnel.

SITUATIONS D'ÉCOUTE PARTICULIÈRES

CHANGEMENT DE PROGRAMME D'ÉCOUTE

Vos aides auditives ajustent automatiquement le son à la situation d'écoute.

Vos aides auditives peuvent avoir plusieurs programmes d'écoute qui vous permettent de changer le son, si nécessaire. Un bip optionnel peut indiquer le changement de programme.

- Pour changer de programme d'écoute, appuyez sur le rocker switch.

Voir le paragraphe « Boutons de commande », pour le réglage du rocker-switch. Voir le paragraphe « Programmes d'écoute », pour la liste des programmes d'écoute.

Le volume par défaut est appliqué.

AUTRES RÉGLAGES (OPTIONNELS)

Vous pouvez également utiliser les boutons de commande de l'aide auditive pour faire des réglages, par exemple, changer le niveau du signal du traitement des acouphènes.

Voir le paragraphe « Boutons de commande », pour le réglage des boutons de commande.

AU TÉLÉPHONE

Lorsque vous téléphonez, tenez le récepteur téléphonique légèrement au-dessus de votre oreille. Les microphones de l'aide auditive et le récepteur téléphonique doivent être alignés. Tournez légèrement le récepteur téléphonique pour éviter qu'il ne recouvre complètement l'oreille.



PROGRAMME TÉLÉPHONE

Vous pouvez préférer un certain volume lorsque vous téléphonez. Veuillez demander à votre audioprothésiste de configurer le programme téléphone.

- Sélectionnez le programme téléphone chaque fois que vous êtes au téléphone.
- Si un programme Téléphone est configuré pour vos aides auditives, il est listé au chapitre « Programmes d'écoute ».

DIFFUSION AUDIO PAR iPhone, iPad OU iPod

Vos aides auditives sont certifiées **Fabriquées pour iPhone | iPad | iPod**. Cela signifie que vous pouvez recevoir des appels téléphoniques ou écouter directement dans vos aides auditives de la musique envoyée par votre iPhone, votre iPad ou votre iPod.

Pour avoir plus d'informations sur les appareils iOS compatibles, l'appairage, la diffusion audio en continu et d'autres fonctions utiles, contactez votre audioprothésiste.

MODE AVION

Dans les zones où l'utilisation de la technologie *Bluetooth*® n'est pas autorisée (p. ex. dans certains avions), vous pouvez activer le mode Avion. Il désactive temporairement *Bluetooth*® dans vos aides auditives. Sans *Bluetooth*®, les aides auditives fonctionnent toujours, mais la diffusion audio directe et en continu n'est plus possible et d'autres fonctions sont également indisponibles.

- Pour activer ou désactiver le mode Avion, utilisez l'application smartphone ou les boutons de commande de vos aides auditives.

Voir le paragraphe « Boutons de commande » pour plus d'informations.

Une alerte sonore indique l'activation ou la désactivation du mode Avion.

BOUCLES D'INDUCTION AUDIO (OPTION)

Certains téléphones et lieux publics (théâtres, par exemple) délivrent le signal audio (musique et parole) via une boucle d'induction. Ce système permet à vos aides auditives de recevoir directement le signal désiré, sans qu'il soit perturbé par le bruit environnant.

Les systèmes de boucle d'induction audio sont reconnaissables au symbole ci-contre :



Si vous souhaitez utiliser ce système, un compartiment de pile spécifique est nécessaire. Il est disponible en tant qu'accessoire, mais uniquement pour certains types d'instruments. Pour plus d'informations, veuillez consulter votre audioprothésiste.

Chaque fois que vous êtes dans un endroit équipé d'une boucle d'induction audio :

- Activez le programme Bobine Téléphonique.

Si un programme Bobine Téléphonique est configuré pour vos aides auditives, il est listé au chapitre « Programmes d'écoute ».

PROGRAMME BOBINE TÉLÉPHONIQUE ET TÉLÉCOMMANDE



REMARQUE

Appareils dotés de la connectivité sans fil : lorsque le programme Bobine Téléphonique est actif, la télécommande peut provoquer des impulsions sonores.

- Utilisez la télécommande à plus de 10 cm.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Pour prévenir tout dommage, il est important de prendre soin des aides auditives et de respecter quelques règles de base qui deviendront vite une habitude quotidienne.

AIDES AUDITIVES

SÉCHAGE ET STOCKAGE

- Laissez sécher vos aides auditives pendant la nuit.
- Avant une longue période d'inutilisation, rangez vos aides auditives dans un environnement sec, le tiroir pile étant ouvert et sans pile.
- Demandez à votre audioprothésiste un complément d'information.

NETTOYAGE

Vos aides auditives ont un revêtement protecteur. Toutefois, un nettoyage irrégulier peut endommager les aides auditives ou causer des blessures.

- Nettoyez quotidiennement vos aides auditives à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Il ne faut jamais nettoyer l'appareil à l'eau courante ou l'immerger dans l'eau.
- N'exercez aucune pression lors du nettoyage.



Votre audioprothésiste peut vous fournir les produits d'entretien recommandés, les kits d'entretien spéciaux, ou un complément d'information sur la façon de maintenir vos aides auditives en bon état de marche.

EMBOUTS, COUDES ET TUBES

Il peut y avoir un dépôt de cérumen (cire d'oreille) sur les embouts. Cela peut nuire à la qualité du son.

- Pour les aides auditives dotées d'un tube (Thin Tube) standard :

Nettoyez les embouts quotidiennement, nettoyez les tubes quand c'est nécessaire.

Remplacez les embouts et les tubes tous les trois à six mois, ou plus tôt si vous remarquez des fissures ou d'autres modifications.

- Pour les aides auditives dotées d'un coude :

Nettoyez les embouts quotidiennement.

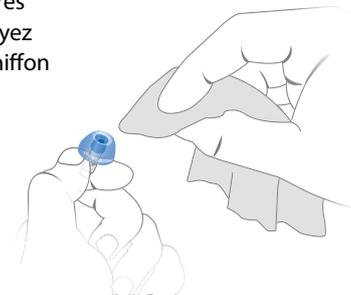
Remplacez les coudes plus tôt si vous remarquez des fissures ou autres changements.

Demandez à votre audioprothésiste de nettoyer les tubes ou de remplacer les embouts et tubes, au besoin.

NETTOYAGE DES ÉLÉMENTS INTRA-AURICULAIRES

- Immédiatement après l'avoir enlevé, nettoyez l'embout avec un chiffon doux et sec.

Cela évite que le cérumen sèche et durcisse.



- Il ne faut jamais nettoyer l'embout à l'eau courante ou l'immerger dans l'eau.

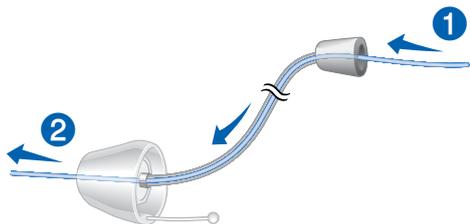
NETTOYAGE DES TUBES STANDARD

Il ne faut jamais nettoyer le tube à l'eau courante ou l'immerger dans l'eau.

Vous pouvez nettoyer les tubes (Thin Tube) standard avec un fil à nettoyer spécialement prévu à cet effet. Demandez à votre audioprothésiste des fils à nettoyer appropriés.

- Pour enlever le tube et l'adaptateur, dévissez l'adaptateur de l'aide auditive.
- Introduisez avec précaution le fil à nettoyer dans l'adaptateur ①.

- Enfoncez le fil à nettoyer dans le tube jusqu'au bout ②.



- Essuyez le cérumen ou les débris que vous avez délogés.
- Retirez complètement le fil à nettoyer.
- Remettez le tube et l'adaptateur en place sur l'aide auditive.

REPLACEMENT DES EMBOUTS STANDARD (OPEN TIP)

- Enlevez l'embout usagé et installez le nouvel embout.



REPLACEMENT DES TUBES STANDARD ET DES ADAPTATEURS

- Dévissez le tube usagé situé sur l'adaptateur ①.
- Si nécessaire, dévissez l'adaptateur ② usagé.



- Vissez le nouvel adaptateur et le nouveau tube.

REPLACEMENT DES COUDES

- Dévissez le coude usagé.
- Positionnez le coude sur le filetage comme indiqué dans la figure ①.
- Vissez avec précaution le coude sur trois tours complets ②.

Ne le tournez pas davantage afin de ne pas l'endommager.



MAINTENANCE EFFECTUÉE PAR UN PROFESSIONNEL

Votre audioprothésiste peut effectuer un nettoyage et une maintenance complets et professionnels.

Les embouts personnalisés et les filtres anti-cérumen doivent être remplacés par votre audioprothésiste, chaque fois que c'est nécessaire.

Demandez conseil à votre audioprothésiste en ce qui concerne la périodicité de la maintenance.

AUTRES INFORMATIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour en savoir plus sur les consignes de sécurité, consultez le manuel de sécurité fourni avec l'appareil.

ACCESSOIRES

Vous pouvez utiliser Smart Direct App pour commander facilement à distance vos aides auditives. Cette appli vous permet aussi de désactiver les bips, de créer des profils sonores individualisés et de nombreuses autres fonctions.

Vous pouvez également utiliser une télécommande. Les aides auditives prennent en charge les solutions CROS et BiCROS pour les personnes sourdes d'une oreille.

Pour plus d'informations, veuillez consulter votre audioprothésiste.

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE DOCUMENT



Indique une situation pouvant entraîner des blessures graves, modérées ou mineures.



Indique un risque de dommage matériel.



Conseils et astuces pour une meilleure utilisation de votre appareil.



Les mentions « Fabriqué pour iPhone », « Fabriqué pour iPad » et « Fabriqué pour iPod » signifient

que l'appareil a été conçu spécialement pour une utilisation avec un iPhone, un iPad ou un iPod et a été certifié par le développeur conforme aux normes de performance d'Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ou de sa conformité avec les normes de sécurité et réglementaires. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPhone, un iPad ou un iPod peut altérer les performances sans fil.

DÉPANNAGE

Problèmes et solutions possibles

Le son est faible.

- Augmentez le volume.
- Remplacez la pile.
- Nettoyez ou remplacez le tube et l'embout.

L'aide auditive émet un sifflement.

- Réintroduisez l'embout jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
- Réduisez le volume.
- Nettoyez ou changez l'embout.

Le son est déformé.

- Réduisez le volume.
- Remplacez la pile.
- Nettoyez ou remplacez le tube et l'embout.

Problèmes et solutions possibles

L'aide auditive émet des bips.

- Remplacez la pile.

L'aide auditive ne fonctionne pas.

- Mettez en marche l'aide auditive.
- Fermez le tiroir pile complètement et avec précaution.
- Remplacez la pile.
- Vérifiez que la pile est bien en place.
- La fonction « Mise en route différée » est activée.
Patientez plusieurs secondes puis réessayez.

Pour toute question complémentaire, n'hésitez pas à prendre contact avec votre audioprothésiste.

ENTRETIEN ET GARANTIE

Numéros de série

Gauche :

Droite :

Dates d'entretien

1: 4:

2: 5:

3: 6:

Garantie

Date d'achat :

Durée de garantie (en mois) :

Votre audioprothésiste



AS AUDIO-SERVICE GmbH

Alter Postweg 190 · 32584 Löhne · Germany

www.audioservice.com



Réf. 109 60 962 / V1 · 09.2018 · Sous réserves de modifications techniques et de corrections.